



## خليفة آل ثاني: الهند شريكاً تجارياً مهماً لقطر

القطري ونظيره الهندي والتعرف إلى الفرص الاستثمارية المتاحة في كلا البلدين. من ناحيته أكد وزير الشؤون الخارجية الهندي، سوبرامانيام جايشانكا، رغبة بلاده في تعزيز علاقات التعاون مع قطر، وخصوصاً في المجالات الاقتصادية والتجارية، وتعزيز الاستثمارات القطرية في الهند، داعياً رجال الأعمال القطريين إلى "الاستثمار في قطاعات اقتصادية متنوعة في الهند"، متطرقاً إلى جهود الهند في مكافحة انتشار فيروس كورونا، والإجراءات الاحترازية التي تم اتخاذها حيث النشاط الاقتصادي في طور التعافي، إذ من المتوقع أن يعود الاقتصاد الهندي إلى النمو اعتباراً من العام المقبل.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

أشار رئيس غرفة قطر، الشيخ خليفة بن جاسم آل ثاني، إلى أن "الهند تعتبر شريكاً تجارياً مهماً، حيث تعتبر قطر أكبر مورد للغاز الطبيعي المسال إلى الهند"، مشيداً بالجالية الهندية في قطر التي توجد في مختلف الشركات القطرية وبمختلف المستويات.

وأوضح أن "حجم التبادل التجاري بين البلدين بلغ 10.5 مليارات دولار خلال العام الفائت"، مؤكداً أنه "على الرغم من الظروف التي فرضتها جائحة كورونا، إلا أن التجارة الثنائية تجاوزت 6.3 مليارات دولار في نهاية الربع الثالث من العام الجاري". جاء ذلك خلال استقبله، وزير الشؤون الخارجية الهندي، سوبرامانيام جايشانكا، حيث جرى خلال الاجتماع البحث في سبل تعزيز علاقات التعاون بين القطاع الخاص

and its Indian counterpart and identify the investment opportunities available in both countries.

For his part, the Indian Minister of External Affairs, Subrahmanyam Jaishankar, affirmed his country's desire to strengthen cooperation relations with Qatar, especially in the economic and commercial fields, and the promotion of Qatari investments in India, calling on Qatari businessmen to "invest in various economic sectors in India," referring to India's efforts to combat the spread of the Coronavirus, and the precautionary measures that have been taken as the economic activity is recovering, as the Indian economy is expected to return to growth as of next year.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

## Khalifa Al Thani: India is an Important Trading Partner of Qatar

The Chairman of the Qatar Chamber, Sheikh Khalifa bin Jassim Al Thani, pointed out that "India is an important trading partner, as Qatar is the largest supplier of Natural Gas to India," praising the Indian community in Qatar that is present in various Qatari companies at various levels.

He explained that "the volume of trade exchange between the two countries reached \$ 10.5 billion last year," stressing that "despite the circumstances imposed by the Corona pandemic, bilateral trade exceeded \$ 6.3 billion at the end of the third quarter of this year."

This came during his meeting with the Indian Minister of External Affairs, Subrahmanyam Jaishankar, during which they discussed ways to enhance cooperation relations between the Qatari private sector

## ■ ارتفاع أصول سلطنة عمان الأجنبية 8.1 في المئة

و900 ألف ريال عماني خلال الفترة نفسها من عام 2019. وبلغت ودائع القطاع الخاص في البنوك التجارية والنوافذ الإسلامية بنهاية أكتوبر الماضي 16 ملياراً و394 مليوناً و200 ألف ريال عماني، أي بارتفاع نسبته 9 في المئة بالمقارنة مع الفترة ذاتها من عام 2019 حيث كانت ودائع القطاع الخاص تبلغ 15 ملياراً و46 مليوناً و300 ألف ريال عماني. في المقابل ارتفع إجمالي القروض والتمويل بالبنوك التجارية والنوافذ الإسلامية بنسبة 2.2 في المئة، ليبلغ 26 ملياراً و438 مليوناً و500 ألف ريال عماني، مقارنةً بـ 25 ملياراً و872 مليوناً و400 ألف ريال عماني.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)



ارتفع إجمالي الأصول الأجنبية لدى البنك المركزي العماني بنسبة 8.1 في المئة، حيث بلغ مع نهاية أكتوبر (تشرين الأول) الماضي 6 مليارات و769 مليوناً و500 ألف ريال عماني مقارنةً بـ 6 مليارات و262 مليوناً و100 ألف ريال عماني بنهاية أكتوبر (تشرين الأول) 2019.

وبلغ النقد المتداول بنهاية أكتوبر الماضي نحو مليار و790 مليوناً و500 ألف ريال عماني، أي بارتفاع نسبته 14 في المئة بالمقارنة مع الفترة نفسها من عام 2019 التي شهدت نقداً مصدراً (متداولاً) بقيمة مليار و571 مليوناً و100 ألف ريال عماني.

وارتفعت السيولة المحلية في نهاية أكتوبر الماضي بنسبة 8.9 في المئة، حيث بلغت 19 ملياراً و90 مليوناً و600 ألف ريال عماني، مقارنةً بـ 17 ملياراً و524 مليوناً

million and 900 thousand Omani riyals during the same period in 2019. Private sector deposits in commercial banks and Islamic financial institutions by the end of last October amounted to 16 billion and 394 million and 200 thousand Omani riyals, an increase of 9 percent compared to the same period in 2019 when the private sector deposits amounted to 15 billion 46 million and 300 thousand Omani riyals. On the other hand, total loans and financing in commercial banks and Islamic financial institutions increased by 2.2 percent, to reach 26 billion and 438 million and 500 thousand Omani riyals, compared to 25 billion and 872 million and 400 thousand Omani riyals.

Source (Al-Sharq Al-Awsat newspaper, Edited)

## ■ The Sultanate of Oman's Foreign Assets rose 8.1 percent

Total foreign assets at the Central Bank of Oman increased by 8.1 percent, reaching 6 billion and 769 million and 500 thousand Omani riyals by the end of last October, compared to 6 billion and 262 million and 100 thousand Omani riyals at the end of October 2019.

By the end of last October, the cash in circulation reached about one billion and 790 million and 500 thousand Omani riyals, an increase of 14 percent compared to the same period in 2019, which witnessed issued cash (circulating) of one billion and 571 million and 100 thousand Omani riyals.

Local liquidity increased at the end of last October by 8.9 percent, reaching 19 billion and 90 million and 600 thousand Omani riyals, compared to 17 billion and 524

## ■ البرلمان الجزائري يصادق على موازنة 2021 بعجز 22 مليار دولار

2021، من 56 ملياراً حالياً (تغطي 16.2 شهراً من الواردات). في حين من المرتقب أن ترتفع احتياطات النقد الأجنبي اعتباراً من العام 2022، إلى 47.53 مليار دولار، ثم 50.02 مليار دولار في 2023.

تجدر الإشارة إلى أنه تم اعتماد قانون الموازنة العامة بناء على سعر مرجعي للنقطة في حدود 40 دولاراً للبرميل، بعد أن تم تخفيضه في قانون موازنة 2020 إلى 30 دولاراً وذلك تحت ضغط

جائحة كورونا. علماً أن إيرادات الجزائر من النقد الأجنبي تراجعت منذ 2014 بسبب الصدمات النفطية المتعاقبة، من 60 مليار دولار إلى 33 مليار دولار في 2019، وتوقعات بـ 23 مليار دولار نهاية العام الجاري.

المصدر (وكالة الأناضول، بتصرف)



صادق برلمان الجزائر على مشروع قانون الموازنة العامة لعام 2021، حيث بلغت قيمة العجز 2700 مليار دينار (22 مليار دولار).

ومن المتوقع بحسب موازنة الجزائر العامة، بلوغ نسبة نمو الاقتصاد خلال 2021، نحو 4 في المئة بعد توقعات بانكماش 4.6 في المئة، وفق توقعات نهاية السنة الجارية، في حين من المرتقب أن تبلغ نسبة التضخم للعام المقبل 4.5 في المئة.

ووفقاً لقانون الموازنة سوف تبلغ قيمة الإيرادات 43.31 مليار دولار في 2021، في حين ستبلغ قيمة النفقات 65.95 مليار دولار، أي بعجز يبلغ 22.6 مليار دولار، أو 13.57 بالمئة من إجمالي الناتج المحلي. وتتوقع الحكومة تراجع الاحتياطات من النقد الأجنبي إلى أقل من 46.8 مليار دولار بنهاية

## ■ The Algerian Parliament Approves the 2021 Budget with a deficit of 22 billion dollars

The Algerian parliament approved the draft general budget bill for 2021, with a deficit of 2,700 billion dinars (\$ 22 billion).

According to the general budget of Algeria, it is expected that the rate of growth of the economy during 2021 will reach about 4 percent, after expectations of a contraction of 4.6 percent, according to expectations at the end of the current year, while the rate of inflation for next year is expected to reach 4.5 percent. According to the budget law, revenues will reach \$ 43.31 billion in 2021, while expenditures will reach \$ 65.95 billion, meaning a deficit of \$ 22.6 billion, or 13.57 percent of GDP. The government expects foreign exchange reserves to decline to less than 46.8 billion dollars by the end of 2021, from 56 billion

currently (covering 16.2 months of imports). Whereas, foreign exchange reserves are expected to rise from the year 2022, to 47.53 billion dollars, then 50.02 billion dollars in 2023.

It should be noted that the General Budget Law was approved based on a reference price for oil in the range of \$ 40 a barrel, after it was reduced in the 2020 Budget Law to \$ 30, under the pressure of the Corona pandemic. Note that Algeria's foreign exchange revenues have declined since 2014 due to successive oil shocks, from \$ 60 billion to \$ 33 billion in 2019, and expectations of \$ 23 billion at the end of this year.

Source (Anadolu Agency, Edited)

## ■ تراجع عجز ميزان السودان التجاري بحدود 30 في المئة

28.4 في المئة إلى 2.673 مليار دولار، نزولا من 3.735 مليارات دولار بالمقارنة مع الفترة المقابلة من العام الماضي. يأتي ذلك، بينما شهد الاستهلاك العالمي تراجعا في الطلب نجم عنه هبوط في قيمة كل من الصادرات والواردات، كإحدى التبعات لتفشي جائحة كورونا عالميا، وغلق الحدود والمعابر. ويعاني السودان من أزمات متجددة في الخبز والطحين والوقود وغاز الطهي، بجانب تدهور مستمر في عملته الوطنية. المصدر (وكالة الأناضول، بتصرف)

### ■ Sudan's Trade deficit declined by 30 percent

Sudan's trade deficit decreased by 29.5 percent on an annual basis during the first nine months of this year, driven by the decline in the value of imports, as it exceeded its counterpart recorded in the value of exports, as the trade balance deficit (the difference between the value of exports and imports), until the end of last September, reached 3.917 billion dollars, while the trade balance deficit during the corresponding period of 2019 amounted to 5.55 billion dollars, a decline of 29.5 percent.

The decline in the trade balance deficit, driven by a sharp fall in the value of imports by 29 percent to 6.590 billion dollars, compared to 9.290 billion dollars on an annual basis. On the

other hand, the value of Sudanese exports decreased by 28.4 percent to 2.673 billion dollars, down from 3.735 billion dollars compared to the corresponding period last year. This comes while global consumption witnessed a decline in demand, which resulted in a decrease in the value of both exports and imports, as one of the consequences of the global outbreak of the Corona pandemic, and the closure of borders and crossings. Sudan suffers from renewed crises in bread, flour, fuel and cooking gas, as well as a continuous deterioration in its national currency.

other hand, the value of Sudanese exports decreased by 28.4 percent to 2.673 billion dollars, down from 3.735 billion dollars compared to the corresponding period last year.

This comes while global consumption witnessed a decline in demand, which resulted in a decrease in the value of both exports and imports, as one of the consequences of the global outbreak of the Corona pandemic, and the closure of borders and crossings.

Sudan suffers from renewed crises in bread, flour, fuel and cooking gas, as well as a continuous deterioration in its national currency.

Source (Anadolu Agency, Edited)

